

Seven Distinguished Persons to Be Honoured by CUHK

The University will confer honorary doctorates on seven distinguished persons at its 60th Congregation on Thursday, 4th December 2003. Dr. Edger W.K. Cheng, chairman of the University Council, will preside at the congregation.

The seven honorary graduands are Dr. Raymond Kwok Ping-luen, distinguished entrepreneur, a leader in Hong Kong's property sector, and vice-chairman of the University Council; Prof. Arthur K.C. Li, Secretary for Education and Manpower, and former vice-chancellor of CUHK; Mr. Anthony Neoh, senior counsel and chief adviser to the China Securities Regulatory Commission; Prof. Jao Tsung-I, world-renowned scholar in Chinese and oriental studies, Wei Lun Honorary Professor of Fine Arts and Emeritus Professor of Chinese Language and Literature at CUHK; Prof. Yu Kwang Chung,

famous Chinese scholar, poet, and a former teacher of the University; Prof. Lu Yongxiang, vice-chairman of the Standing Committee of the National People's Congress, PRC, and president of the Chinese Academy of Sciences; and Prof. Reinhard Selten, Nobel laureate in economic sciences 1994 and Professor Emeritus of Economics at the University of Bonn, Germany.

Dr. Kwok, Prof. Li and Mr. Neoh will each be conferred the degree of Doctor of Laws, *honoris causa*. Prof. Jao and Prof. Yu will each be conferred the degree of Doctor of Literature, *honoris causa*. Prof. Lu will receive the degree of Doctor of Science, *honoris causa*, while Prof. Selten will be awarded the degree of Doctor of Social Science, *honoris causa*.

Profiles of the graduands can be found on Pages five and six.

Quality of Life in the Limelight

Quality of Life in a Global World International Conference

Fourteen distinguished overseas and local scholars from various disciplines shared their views on quality of life at the International Conference on 'Quality of Life in a Global World', held on 14th and 15th November at Cho Yiu Conference Hall. They included Dr. G.E. Alan Dever, a health care policy specialist, Prof. Richard J. Estes, social work specialist, Prof. Alex C. Michalos, renowned social scientist, Prof. Bruce Mitchell, resource and environmental management specialist, and Prof. Ruut Veenhoven, social psychologist. Held by the Faculty of Social Science to celebrate the 40th anniversary of the University, the aim of the conference was to investigate a global solution to enhancing quality of life and drawing public attention to five important aspects of the issue, namely quality measurement, health care, income inequality, psychological health, and the environment.

Prof. Ambrose King, vice-chancellor of the University, and Prof. Leung Yee, dean of social science, officiated at the opening and closing ceremonies respectively.

Quality of Life Index for Hong Kong

The CUHK Hong Kong Quality of Life Index showed that quality of life in Hong Kong has improved in 2003 compared with the year before, although the city still has a budget deficit, high unemployment rate, and other socio-economic and political problems to grapple with.

The index was launched by the Faculty of Social Science to celebrate the 40th anniversary of the University. Starting from this year, the index will be released annually at year-end. Using the index as a composite indicator, the faculty intends to measure and keep track of Hong Kong's quality of life in the 21st century, and provide policy-makers and the community with useful statistics. It also aims at drawing public attention to the issue of quality of life.

The CUHK Hong Kong Quality of Life Index consists of 21 indicators that are grouped into three sub-indices: socio-cultural, economic, and environmental. The year 2002 is used as the base year of the study, and the CUHK Hong Kong Quality of Life of that year is 100. If the index of a year is above 100, it means that the quality of life in Hong Kong of that year is better than that in 2002.

The preliminary score of the Index of 2003 is 102.32. All the three sub-indices are slightly higher than in 2002, indicating that the quality of life in Hong Kong has slightly improved as compared with last year. Thirteen of the 21 indicators registered an improvement in 2003. They were expectation of life at birth, notification rate of notified infectious diseases, stress index, general life satisfaction index, press freedom index, press criticism index, government performance index, affordability index (annual average of affordable property price), rental indices, index of current economic conditions, age participation rate for first-degree programmes and postgraduate programmes in local universities, air index and recycle rate of municipal solid waste. Seven indicators were worse compared with last year: public expenditure on health as a proportion to GDP, overall crime rate, unemployment rate, real wage indices, public expenditure on education as a proportion to GDP, water index, and noise index. The only indicator that remained unchanged was the standardized mortality rate.

Upcoming Anniversary Celebrations



ADVANCE
AND EXCEL
香港中文大學四十周年
40th Anniversary of CUHK

騰飛四十
精進日新

40th Anniversary Distinguished Lecture

Speaker: Prof. Wise Young,
Rutgers, The State
University of New Jersey

Topic: The Bases for Hope in Spinal Cord Injury Research

Time: 5.30 p.m.

Date: 5th December 2003

Venue: Kai Chong Tong, Postgraduate Education Centre,
Faculty of Medicine

Enquiries: 2609 8893

Global Youth Chinese Literary Award: Literary Translation and Creative Writing Workshops

Speakers: Prof. Ching-hsi Perng, Mr. Li Jingduan, Prof. Serena Jin, Prof. Lin Wen-yueh, Mr. Tung Chiao, Prof. Yu Kwang-chung, Mr. Liu Yichang, Prof. Kenneth H. Pai, Mr. Wang Meng, and Prof. Chi Pang-yuan

Date: 5th December 2003

Venue: Shaw College Lecture Theatre

Enquiries: 2609 7107

CUHK 40th Anniversary Banquet

Date: 6th December 2003

Venue: Grand Hall, Hong Kong Convention and Exhibition Centre

Enquiries: 2609 8893

Award Presentation Ceremony of the Second Global Youth Chinese Literary Award for the New Century

Date: 7th December 2003

Venue: Hong Kong Central Library, Causeway Bay

Cheng Ming in All Directions: 40 Years of Art at The Chinese University of Hong Kong

Date: 8th–30th December 2003

Venue: Pao Galleries, Hong Kong Arts Centre

Website: <http://www.arts.cuhk.edu.hk/~fadept/index.html>

The 2003 Intelligent Automation Conference

Date: 15th–17th December 2003

Venue: Grand Stand 1, Sha Tin Racecourse and CUHK

Website: <http://www.acae.cuhk.edu.hk/~ciac2003>

Renditions 30th Anniversary Book Exhibition

Date: 15th–18th December

Venue: Joint Publishing (HK) Co. Ltd., 9 Queen Victoria Street,
Central

Strategic Management Society Mini Conference

Theme: Strategic Management in Emerging Economies:
Challenging Conventional Wisdom

Date: 18th–19th December

Venue: Hotel Nikko, 72 Mody Road, Tsim Sha Tsui East

Website: <http://ihome.cuhk.edu.hk/~b100030/conference.htm>

Please visit <http://www.cuhk.edu.hk/40thanniversary> for the latest information.

First Symposium of School of Public Health

Over 200 health professionals gathered in Shaw Auditorium of the School of Public Health for the inaugural scientific symposium of the School of Public Health on 8th November 2003. The event was also held to celebrate the 40th anniversary of the University. Prof. Ambrose King, vice-chancellor, delivered the opening speech.

Prof. Alfred Sommer (*photo*), dean of the School of Public Health at Johns Hopkins University, gave a talk on the origin, magnitude, and control of nutritional blindness, and the relationship between vitamin A deficiency and mortality and morbidity. Prof. David Barker from the University of Southampton School of Medicine gave a talk on his



work on the foetal origins of chronic diseases. Other issues of public health relevance were discussed by prominent local speakers, including Prof. Edith Lau, Prof. Suzanne Ho, Prof. Joseph Lau, and Prof. Paul Chan from the University. In addition 19 posters were presented.

New Centre to Advance Mobile Phone Technology

The Mobile Technologies centre (MobiTeC) was formally established by the Faculty of Engineering on 19th November. The centre will advance mobile technology by conducting high-end R&D, facilitating technology transfer of applied R&D, nurturing technical talent, and developing methodology and techniques to gauge performance indexes and improve the quality of wireless data services in Hong Kong.

The centre is set up with the advice and encouragement of SmarTone Mobile Communications Ltd. and Ericsson Ltd., and headed by Prof. On-ching Yue of the University's Department of Information Engineering.

The number of mobile phone users in Hong Kong ranks among the top worldwide. Apart from conventional voice applications, users demand better service in mobile networking, content

delivery quality, and innovative wireless services. MobiTeC hopes to extend its linkages with mobile communication companies locally, nationally and internationally, with the aim of enhancing the functions and technologies of mobile phone applications.

Officiating at the opening ceremony of the centre were Mr. Francis Ho, permanent secretary for commerce, industry and technology (communications and technology) of the HKSAR government; Mr. M.H. Au, director-general of telecommunications of the HKSAR; Mr. Douglas Li, chief executive officer of SmarTone Mobile Communications Ltd.; Mr. Stephen Yeung, managing director of Ericsson Ltd.; Prof. Kenneth Young, acting vice-chancellor of the University; and Prof. Ching Pak-chung, dean of engineering.

New and Better Treatment of Emphysemous Patients

Emphysema is a common debilitating condition among chronic smokers characterized by breathlessness. Together with other chronic lower respiratory conditions, it is the fifth leading cause of death in the territory.

Although bronchodilators and steroids are useful, they are often ineffective in relieving symptoms in the late phase of the disease. Lung volume reduction surgery was advocated 10 years ago as the treatment for patients with advanced emphysema who are already on maximal medical therapy. The theory is that by removing the most emphysematous parts of the lungs, respiratory mechanics would improve. However those who are very sick would not be able to tolerate the surgery.

The Division of Cardiothoracic Surgery of the Department of Surgery is the first unit in Asia to investigate a new device called the endobronchial valve (EBV), which can be placed through a bronchoscope into the segmental airway

leading to the most emphysematous part of the lung. The EBV would allow secretions from the targeted lung segment to escape while preventing air from getting into the lung. The resultant collapse would be equivalent to lung volume reduction surgery but without the trauma of surgery.

So far the cardiothoracic division has performed this procedure on 21 patients with no operative deaths. Post-treatment hospital stay is five to six days, compared to seven to 10 for surgery. It was shown that the majority of patients were able to walk further, and their lung functions made significant improvements. They also felt much better in general.

A report of this study has been accepted for publication by the *Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery*. The new procedure was announced at a press conference held on 6th November at the Postgraduate Education Centre of the Faculty of Medicine.

New Marine Science Laboratory Formally Named After Dr. Simon F.S. Li

The naming ceremony of the Simon F.S. Li Marine Science Laboratory and Simon F.S. Li Building took place on 21st November, with Dr. Simon F.S. Li and Mrs. Lilian Li, Dr. Edgar W.K. Cheng, chairman of the University Council, and Prof. Ambrose King, vice-chancellor of the University, officiating at the function.

Located on eastern campus, the University's marine science laboratory began operations in 1971. In 2001, the

research facilities were reprovisioned at a new site in a new three-storey building next to the Hong Kong Institute of Biotechnology Ltd.

As a token of gratitude to the generous support rendered by Dr. and Mrs. Simon Li and their family over the years for the University's development, the new research facilities were respectively named the Simon F.S. Li Marine Science Laboratory and the Simon F.S. Li Building.

(From left) Dr. Edgar Cheng, Dr. and Mrs. Simon F.S. Li, and Prof. Ambrose King



Support for 10 Research Projects

The following 10 research projects undertaken by faculty members of the University have attracted funding support from different sources:

- **Cross-sectional Survey on Quality of Life Among Nasopharyngeal Carcinoma Patients in Hong Kong (HK\$86,250)**

Sponsor: Suen Chi Sun Charitable Foundation

Conducted by: Centre for Clinical Trials, School of Public Health

- **Adolescent and Adult Soy Intake and Breast Cancer Risk in Chinese Pre-menopausal Women (£149,772)**

Sponsor: World Cancer Research Fund International

Principal investigator: Prof. Suzanne Ho (Department of Community and Family Medicine)

Sponsored by the NSFC/RGC Joint Research Scheme 2003-4

- **Face Image and Image Sequence Recognition in a Subspace Framework (HK\$493,700)**

CUHK investigator: Prof. Tang Xiaou (Department of Information Engineering)

- **The Role of Cyclooxygenase (COX)-2 Overexpression in Gastric Carcinogenesis: A Transgenic Mouse Model (HK\$507,400)**

CUHK investigator: Prof. Joseph Sung (Department of Medicine and Therapeutics)

- **The Neurotrophic Action of Secretin in the Developing Cerebellum (HK\$610,600)**

CUHK investigator: Prof. Yung Wing-ho (Department of Physiology)

Sponsored by the Germany/Hong Kong Joint Research Scheme 2003-4

- **A Study of Virodynamics in the Treatment of Chronic Hepatitis B by Pegylated Interferon and Lamivudine Combination (HK\$13,920)**

CUHK investigator: Prof. Henry Chan (Department of Medicine and Therapeutics)

- **Anxiety Symptoms in Children and Adolescents: A Cross-cultural Comparison (HK\$22,400)**

CUHK investigator: Dr. Patrick Leung (Department of Psychology)

- **Perceived Endings, Mortality Salience and Goal Regulation (HK\$30,000)**

CUHK investigator: Prof. Helene Fung (Department of Psychology)

- **Automated Design and Prototyping of Communication Architectures for Heterogeneous Systems-on-a-Chip (HK\$29,800)**

CUHK investigator: Prof. Lee Kin-hong (Department of Computer Science and Engineering)

- **Characterization of a RING-H2 Finger Protein, ANAPC11, the Human Homologue of Yeast Apc11P (HK\$30,000)**

CUHK investigator: Prof. Mary Waye (Department of Biochemistry)



Intensive Programme on Epidemiology of Infectious Diseases



October to 8th November 2003.

The key speaker Prof. Arthur L. Reingold, professor and division head of the Division of Epidemiology, School of Public Health, University of California at Berkeley, took the programme participants on a well-organized and comprehensive journey of the epidemiology of infectious diseases. Lectures were also delivered by experts from the Faculty of Medicine,

Over 100 health professionals, health policy makers, and researchers participated in the intensive Certificate Programme in Epidemiology and Control of Infectious Diseases held from 24th

the Department of Health, and the Department of Food and Environmental Hygiene, including Prof. Joseph Sung, Prof. Joseph Lau, Dr. Cheuk Ming Tam, and Dr. Yuk Yin Ho.

Experimental Station Opens on Campus to Study Physical Geography

Hong Kong Geography Day, organized jointly by the CUHK Department of Geography and Resource Management and the Hong Kong Geographical Association on campus on 8th November, attracted about 600 scholars, professionals, and secondary school teachers and students. Themed 'Hong Kong as a World City: Global Action and Local Action', the day comprised paper presentation sessions, exhibition of geography departments of universities and related organizations, and field trips.

Hong Kong Geography Day, held once every two years, is a major event of the local geography community.

On the same day, the Department of Geography and Resource Management also held an opening ceremony for its Physical Geography Experimental Station, the first integrated geographical and environmental experimental station in Hong Kong. The newly completed



(From left) Prof. Leung Yee, Prof. Lu Dadao, president of Geographical Society of China, Prof. Bao Jigang, president of Guangdong Geographical Society, and Prof. K.C. Lam

facility is a multi-function and multi-purpose station equipped with state-of-the-art instruments for data collection and experimental work. Its four major components are a greenhouse, a rainfall and soil erosion simulation system, an air quality monitoring station, and an automatic weather station. The facility is expected to contribute significantly to teaching, research, data sharing, and science education.

Joint R&D in Allergic Rhinitis-Relieving Chinese Medicine Formula

The Institute of Chinese Medicine (ICM) and Long Far Pharmaceutical Holdings Ltd. have entered into a collaborative agreement on a research project on allergic Rhinitis-Relieving Chinese Medicine Formula. A press conference was held on 6th November to

announce the collaboration.

The ICM will carry out clinical and non-clinical research using a scientific, efficacy-driven approach to prove the effectiveness of the formula concerned. The innovative formula has been developed by enhancing herbal formulas adopted in Australia and Germany.

Chinese medicine has been widely applied in the treatment of allergic diseases for hundreds of years because of their immune modulation, decongestion, and antihistamine effects.

Through this collaboration with Long Far, the ICM aims at commercializing its research results for the benefit of allergic rhinitis patients.



Prof. P.C. Leung (left), chairman of the Management Committee of ICM, and Mr. Jasper Chiu, chairman of Long Far Pharmaceutical Holdings Ltd.

EMBA Forum: The ABCs of Public Speaking

Mr. Ng Ming Lam was the guest of the EMBA Forum held on 15th October.

The forum, organized by the University's EMBA Programme and co-sponsored by the Asia-Pacific Institute of Business, was open to students and alumni of the University's EMBA and MBA Programmes.

Mr. Ng began his talk on public speaking by quoting Winston Churchill who said that only two things are worse than speaking in public: climbing up a ladder that is leaning towards you and kissing a pretty girl who is leaning away from you.

Making a speech is like preparing a dish, said Mr. Ng. Decide on the title, get the ingredients, the seasoning, the correct timing, and you have a potential winner. Speeches should not be too long — the worst mistake is to make your audience wish they were somewhere else. Try to weave anecdotes and jokes into your



speech for added interest. A speaker should also remember that how he looks and sounds is more important than what he is saying, and the content should be supported by credible argument.

Mr. Ng, a journalism graduate of the University, became the News Controller of RTHK in 1983. He is currently host of many news and public affairs programmes at Metro Finance. Since 1985, Mr. Ng has conducted over 350 workshops for business executives and senior government officials.

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 8584，圖文傳真 2603 6864，電郵 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The *Newsletter* is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, *CUHK Newsletter*, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the *CUHK Newsletter* are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the *Newsletter* direct.

截稿日期

Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
232	19.12.2003	4.12.2003
233	4.1.2004	15.12.2003
234	19.1.2004	5.1.2004
235	19.2.2004	5.2.2004
236	4.3.2004	19.2.2004
237	19.3.2004	4.3.2004
238	4.4.2004	18.3.2004
239	19.4.2004	1.4.2004
240	4.5.2004	20.4.2004

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：梅潔媚

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: May Mui

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.



The Chinese Student Weekly Reunion

Over 50 people, including readers, writers, and editors, attended the reunion for *The Chinese Student Weekly*, a popular youth magazine in Hong Kong in the 1950s and 60s, held on 8th November at the exhibition gallery of The Commercial Press at Star House, Kowloon. The event was organized by the University's Hong Kong Literature Research Centre and the University Library System in collaboration with The Commercial Press (HK) Ltd.

The moderator of the reunion was Mr. Charles Kwan, retail director of The

Commercial Press. Mr. Lam Yut Hang, ex-publisher of *The Chinese Student Weekly*, gave a talk on 'The Chinese Student Weekly in Retrospect' and Mrs. Rita Wong, senior sub-librarian of the University Library System, introduced the web version of the magazine.

The weekly, targeted at secondary and tertiary students, covered a wide spectrum of contents including literature, philosophy, music, film, education, and current affairs. It helped to nurture a considerable number of local writers and artists.

First Chinese Speaking Contest



The New Asia-Yale-in-China Chinese Language Centre organized the first Chinese (putonghua and Cantonese) Speaking Contest for CUHK Students on 8th November. The contest was one of the major events for celebrating the 40th anniversary of the CLC.

The adjudicators were Prof. Serena Jin, professor of translation, Mr. Clarence Yang, head of the putonghua channel of RTHK, and Dr. Wu Weiping (far right), director of the CLC. The winners received their prizes from Prof. Jack Cheng, pro-vice-chancellor, at the CLC banquet held on 28th November.

Riding the Crest of a Wave

A record number of 16 sailing boats from the new Water Sports Centre participated in the 17th Tolo Channel Regatta. This year CU sailing students and alumni members teamed up with the DEA Sailing Association to form a team (photo). Although the wind was not always as strong as many sailors would have wished for, all sailors completed the 12km race within the designated time limit. Staff who would like to practice sailing or join one of the centre's sailing or windsurfing courses can e-mail spray@cuhk.edu.hk or call 2603 6776.



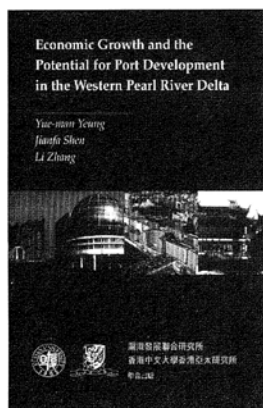
HKIAPS New Book

Shanghai-Hong Kong Development Institute
Occasional Paper No.8

Economic Growth and the Potential for Port Development in the Western Pearl River Delta

By Yue-man Yeung, Jianfa Shen, and Li Zhang

ISBN 962-441-808-X, paperback, 45 pages, HK\$20



• Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia •

Information in this section can only be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入 [中大校園電子郵件密碼](#)。



Seven Distinguished Persons to be Honoured at the 60th Congregation

Profiles of 2003 Honorary Graduands

Dr. Raymond Kwok Ping-luen

Dr. Raymond Kwok Ping-luen is a notable entrepreneur and leader in Hong Kong's property sector. For years the Kwok family has played a pivotal role in the territory's property development business. In the 1980s the Kwok's diversified their business portfolio to include transport, infrastructure, logistics, telecommunications, and information technology. Dr. Kwok, through his vision and knowledge, has since applied advanced technologies to the field of business and management with remarkable success, and, in doing so, contributed to Hong Kong's status as an international business and IT hub.

Dr. Kwok received his MA in Law from the University of Cambridge, UK, and his MBA from Harvard University. Currently the Vice-Chairman and Managing Director of Sun Hung Kai Properties Ltd., he is also Chairman and Chief Executive Officer, SUNeVision Holdings Ltd., Chairman, SmarTone Telecommunications Holdings Ltd., Director, The Kowloon Motor Bus Holdings Ltd., Director, Route 3 (CPS) Company Ltd., Director, Airport Freight Forwarding Centre Company Ltd., and Director, USI Holdings Ltd.

Under Dr. Kwok's able leadership, SHKP was the first corporation to introduce high technology to Hong Kong households and to pioneer the concept of the 'intelligent household'. It has expanded its business into e-commerce and has merged technology and business development with great success. SUNeVision, SHKP's technology arm, is listed on the Growth Enterprise Market of the Hong Kong Stock Exchange. These achievements won Dr. Kwok the honour of being named 'One of Hong Kong's Top 10 IT Leaders' in 2000.

Dr. Kwok is also active in community and public affairs. He has held important positions in social organizations. He has been Non-Executive Director of the Securities and Futures Commission, a Member of the Hong Kong Port Development Council, a Director of The Real Estate Developers Association of Hong Kong, a Member of the General Committee of the Hong Kong General Chamber of Commerce, a Member of the Advisory Council, One Country Two Systems Research Institute Limited, a Member of the President's Council on International Activities of Yale University, a Member of the Asia Advisory Board, Harvard Business School, Chairman of the Management Committee, Police Children's Education Trust, and Chairman of the Management Committee, Police Education and Welfare Trust. He is also a Member of the Chinese People's Political Consultative



Conference Beijing Committee.

Dr. Kwok has made generous contributions of his time, energy, and funds to the advancement of CUHK. He has been a Member of the Council of the University since 1994, served as Treasurer from 1997 to 1999 and as Vice-Chairman since 1999. During this period, he chaired a number of Council committees relating to finance and development. Dr. Kwok is also Chairman of the 40th Anniversary Banquet Steering Committee this year. Besides his very distinguished service on the Council, Dr. Kwok has also made magnanimous donations to support scholarships, academic activities, and notably the establishment of the C.N. Yang Archive at the University.

Prof. Arthur K.C. Li

An outstanding educator and surgeon, Prof. Arthur K. C. Li received his MD from the University of Cambridge, UK. He is currently Secretary for Education and Manpower of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Prof. Li joined CUHK in 1982 as founding chairman of the Department of Surgery. Under his leadership, the department made great advances in teaching and research, and performed outstandingly in soliciting research funding and gaining international recognition as a medical centre of excellence. Prof. Li was twice elected Dean of Medicine. During his deanship, the Faculty went from strength to strength, producing top-notch medical professionals for the community.

As Vice-Chancellor of CUHK from 1996 to 2002, Prof. Li guided CUHK through Hong Kong's political transition in 1997 and laid the foundation for the University's advancement in the new century. Major academic developments during his term included the establishment of the School of Tourism and Hotel Management, the School of Chinese Medicine, the School of Public Health, the School of Pharmacy, and the Nethersole School of Nursing. Prof. Li emphasized the need for quality assurance mechanisms in place for teaching and research. He encouraged students to enhance their language abilities and to broaden their knowledge base and vision. His vice-chancellorship saw the strengthening of general education programmes and the enrichment of college life, as well as the introduction of new projects to boost moral education and leadership training. Under his capable leadership, CUHK gained recognition as a leading university in the region and its highly



efficient administration won commendation from the University Grants Committee. Prof. Li also exemplified distinguished leadership in safeguarding the academic freedom and autonomy of the University.

Prof. Li played an important role in initiating plans for a community college to be run in collaboration with an outside organization, fostering academic links with many centres of excellence worldwide, and encouraging joint projects with local business and industrial organizations for the betterment of Hong Kong.

Over the years, Prof. Li devoted himself to the development of higher education and medical services in Hong Kong. He has held important positions in social service organizations, medical associations, and educational bodies, including the Education Commission, the Hospital Authority, the Hong Kong

Medical Council, the University Grants Committee, the College of Surgeons of Hong Kong, the Hospital Governing Committee for the United Christian Hospital, the Board of Directors of the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation, the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute, and the Association of University Presidents of China.

Prof. Li's remarkable contributions in medicine, education, and social service have won him many honours, including the Gold Bauhinia Star, an honorary degree of Doctor of Letters from the Hong Kong University of Science and Technology, and the President's Gold Medal of the Royal College of Surgeons of Edinburgh, UK. He also holds honorary fellowships of various medical bodies such as the American College of Surgeons, the Royal College of Physicians and Surgeons of Glasgow, the Royal Society of Medicine, UK, the Association of Surgeons of Great Britain and Ireland, and the Royal College of Surgeons of Ireland.

Since August 2002 Prof. Li has rendered valuable services to the local education sector as Secretary for Education and Manpower.

Mr. Anthony Neoh

A Senior Counsel, Mr. Anthony Neoh is Chief Adviser to the China Securities Regulatory Commission.

Mr. Neoh joined the Hong Kong Government as an Administrative Officer after teaching for two years. Having served in a number of directorate appointments, the last of which was Assistant Director of the Independent Commission Against Corruption, Mr. Neoh decided to pursue law studies in England. He received his LLB from the

University of London and commenced practising at the Hong Kong Bar in 1979. Mr. Neoh has worked for Pillsbury, Madison and Sutro in San Francisco. He has also been Deputy Judge of the High Court, and holds membership of the English Bar (1976 Gray's Inn), the Hong Kong Bar (1976), and the California Bar (1984). He was appointed Queen's Counsel (now retitled Senior Counsel) in April 1990.

Mr. Neoh has contributed immensely to the construction and regulation of the capital markets in Hong Kong and mainland China. He has served on many business organizations

since the 1990s, including the Council of the Hong Kong Stock Exchange and its Listing Committee, and the Disciplinary Committee and Debt Securities Group of the Hong Kong Stock Exchange. From 1995 to 1998, Mr. Neoh was Chairman of the Securities and Futures Commission. In 1998, he accepted an offer from Prime Minister Zhu Rongji and became the Chief Adviser to the China Securities Regulatory Commission, with the duty to revamp the securities market in China. Over the years, Mr. Neoh has made remarkable contributions towards developing uniform regulatory standards for financial markets and preserving Hong Kong's integrity as an international financial hub. He has also played a key role in facilitating the listing and proper regulation of mainland enterprises on the Hong Kong Stock Exchange.

Mr. Neoh is active in public service. He has been an Arbitrator for the China International Economic and Trade Arbitration Commission, Honorary Legal Adviser of the Shenzhen, Xiamen and Fujian Governments, Economic Adviser of the City of Tianjin, Senior Adviser of the Bank of China, Member of the Board of the Hospital Authority, and Member of the Standing Committee on Directorate Salaries and Conditions of Service Standing Committee on Judicial Salaries and Conditions of Service. In the academic field, Mr. Neoh has been Visiting Professor of many prestigious universities including Peking University, Tsinghua University, Zhejiang University and Zhongshan University. He has also been Visiting Professor and Visiting Scholar of the School of Law of Harvard University, USA.

Mr. Neoh has been a member of the Council of The Chinese University of Hong Kong since 1994 and served as Vice-Chairman from 1995 to 1997. Over the years, he has contributed generously his time and professional expertise to guide the planning and administration of The Chinese University, especially in legal matters.

(more overleaf)



Prof. Jao Tsung-I

Prof. Jao Tsung-I is a world famous scholar boasting remarkable achievements in Chinese and Oriental Studies as well as art and culture.



Born to a scholarly family in Chaoan, Guangdong, Prof. Jao came to Hong Kong in 1949 and taught at The University of Hong Kong from 1952 to 1968. For the ensuing

five years, he was the first Chair of Chinese and Head of the Department of Chinese Studies at the National University of Singapore. During the same period he also taught at Yale University as a Visiting Professor and served as a Research Fellow at the Institute of History and Philology, Academia Sinica, Taiwan. In 1973, he returned to Hong Kong and joined the Department of Chinese Language and Literature of The Chinese University of Hong Kong. He was chairman of the department from 1976 until his retirement in 1978. Thereafter, he travelled and lectured in France, Japan, mainland China, Taiwan, and Macau. He is currently Wei Lun Honorary Professor of Fine Arts and Emeritus Professor of Chinese Language and Literature at CUHK.

The extensive scope of Prof. Jao's scholarship covers paleography, Dunhuang studies, archaeology, epigraphy, historiography, etymology, history of music, history of religion, Chuci, bibliography, and the study of local gazettes. He is a prolific writer who has published over 80 books and 500 research papers. He has also published over 20 collections of poems and lyrics, and held exhibitions in Hong Kong, Japan, Korea, Guangzhou, and Beijing of his calligraphy and paintings.

Prof. Jao's academic achievements and contributions have won him numerous honours. He has been awarded the Prix Stanislas Julien by the Académie des Inscriptions et Belles-lettres, Institute de France, and was the first Chinese to receive an honorary degree in humanities by the École Pratique des Hautes Études in France. He is a Life Member of the Bhandarkar Oriental Institute in Poona, India; Fellow of École Française d'Extrême-Orient; Honorary Member of the Société Asiatique, France; Honorary Research Fellow of the Dunhuang Research Institute, China; Adviser of the Research Centre of Ancient Civilization, Peking University; Consultant, Research Bureau of Ancient Scripts, State Council of China; and Adviser of the Institute of Literature and Philosophy, Academia Sinica, Taiwan. For his remarkable work in promoting the arts and culture, he has received awards including the Order of Arts and Letters, Ministry of Culture of France, the Grand Bauhinia Medal, and a Prize for Special Contributions to the Protection of Dunhuang Relics.

Prof. Jao has been actively associated with CUHK for several decades. He has made gifts of his calligraphy and paintings to the University. He also holds regular seminars and supervision sessions

for graduate students, and leads important research projects.

Prof. Yu Kwang Chung

A well-known scholar and poet, Prof. Yu Kwang Chung was born in Nanjing in 1928. He first studied foreign languages at Jinling University in 1947 and transferred to Xiamen University in 1949 when he started writing poems. During the civil war, Prof. Yu fled to Hong Kong with his family and in 1950 settled in Taiwan. There he continued his university education and graduated from Taiwan University in 1952. After obtaining a Master's Degree in Fine Arts from Iowa State University in 1959, he returned to Taiwan and taught at Taiwan Normal University. Prof. Yu visited and gave lectures as a Fulbright Scholar in the USA twice in the 1960s. In 1972, he became chairman of the Department of English at Chengchi University, Taiwan. He joined The Chinese University in 1974 as Reader in the Department of Chinese Language and Literature. In 1985, he returned to Taiwan and became Dean of the College of Liberal Arts of Sun Yat-sen University. He is currently Kung Hua Chair Professor of Sun Yat-sen University.



Prof. Yu is a writer of great influence who is especially resourceful in poetry and prose. His poetry crystallizes his love for the motherland while reflecting life in a modern society. Prof. Yu is also a literary critic, editor, and translator. He enjoys a high reputation in literary circles and has been awarded numerous honours, including the National Award for Literature in poetry, the Wu San-lian Award in prose, and four times the Best Book of the Year award by *United Daily* of Taiwan.

Prof. Yu left the employ of CUHK in 1985 but has since continued to contribute his time and effort to the academic development of United College and the University. He served as S.Y. Chung Visiting Fellow of New Asia College in 1992 and Distinguished Visiting Scholar of United College in 1993. He was one of the panel judges of the first and second Global Youth Chinese Literary Awards for the New Century organized by CUHK in 1999-2000 and 2002-3.

Prof. Lu Yongxiang

Prof. Lu Yongxiang is currently Vice Chairman of the Standing Committee of the National People's Congress and President of the Chinese Academy of Sciences.

Born in Ningbo, China, Prof. Lu graduated from Zhejiang University in 1964. After obtaining a doctorate in engineering from the Technical University of Aachen in Germany in 1979, he returned to China and set up the Fluid Power Transmission and Control Laboratory at Zhejiang University. The laboratory was later upgraded to become the Institute of Fluid Power Transmission and Control. Prof. Lu was the first Director of the Institute, which is one of the key state laboratories in China. In 1988, Prof.

Lu became President of Zhejiang University. In 1993, he was appointed Vice-President of The Chinese Academy of Sciences, and later became President of the Academy. Prof. Lu has made important contributions to the development of mechanical engineering, especially in fluid power transmission and control and higher education in the field of engineering.

Prof. Lu owns 20 European, US, and Chinese patents, published over 250 papers on engineering and engineering education, and authored two books. His research findings have been adopted by technical handbooks and textbooks for postgraduate students in China, Germany, Japan, and Sweden. Prof. Lu has received numerous awards from Germany, including the Rudolf-Diesel Medal in Gold in 1997, the Alexander von Humboldt Medal in 1998, a Knight Commander's Cross (Badge and Star) from the Federal President of Germany in 2000, and the Werner Heisenberg Medal in 2001 for his contributions to the field of engineering science. His research was listed under the Torch Programme for wider applications and he came second and third in the National Innovation Prize of China in 1988 and 1989 respectively. He also won the Guanghua Super Prize in 1993. Prof. Lu was awarded the degree of Doctor of Engineering, *honoris causa*, by the Hong Kong University of Science and Technology in 1995 and an Honorary Doctorate of Engineering by City University of Hong Kong in 1997. In 2003, he was conferred an Honorary Doctorate of Law by the University of Melbourne, Australia and made an Honorary Member of Senate by TU Berlin, Germany.

Prof. Lu was a Fellow of The Third World Academy of Sciences, a Member of the Division of Technological Sciences of The Chinese Academy of Sciences and a Member of The Chinese Academy of Engineering. He served as Vice-President of the China Association for Science and Technology in 1986 and 1996, Chairman of the Higher Education Consultative Committee of the State Education Commission in 1990-94 and Vice-President of the International Association of Continuing Engineering Education from 1989 to 1992. He has been a deputy to the National People's Congress, PRC and a Member of the Central Committee of the 14th and 15th National Congress of Communist Party of China. He is currently a Member of the National Natural Science Foundation of China, Vice-Chairman of the Academic Degrees Committee of the State Council, Vice-Chairman of the China Overseas Friendship Association, President of the Chinese Mechanical Engineering Society, Chairman of the Chinese Society of the History of Science and Technology, and Adviser to the China Association for Continuing Engineering Education.

Prof. Lu maintains very close ties with academics and scientists in Hong Kong. He has served as a Member of the University Grants Committee and a Special Adviser to the Innovation and Technology Commission of the Hong Kong Special Administrative Region Government.

Prof. Lu has a long association with CUHK. He was a speaker at the Hong Kong Science Park Symposium hosted by



CUHK in 1995. As President of the Chinese Academy of Sciences (CAS), he supported the establishment of the first Joint Laboratory for Geoinformation Science (JLGIS), a collaboration between CAS and CUHK, and personally officiated at the launch of JLGIS in 1997. He also officiated at the opening of the Shanghai-Hong Kong Joint Laboratory in Chemical Synthesis in 1999, a joint venture among CUHK, The University of Hong Kong, and the Shanghai Institute of Organic Chemistry of CAS. Prof. Lu supported CUHK in hosting the 107 Xianshan Scientific Symposium on Telescience and Robotics in 1998 as well as the establishment of the Shanghai-Hong Kong-Anson Research Foundation for CAS and CUHK in Molecular Biosciences in 2000.

Prof. Reinhard Selten

Prof. Reinhard Selten is an outstanding economist who won the Nobel Prize in Economic Sciences 1994.

Prof. Selten obtained a Master's Degree in Mathematics from Johann-Wolfgang-Goethe-University in Frankfurt/Main, and a Ph.D. from Frankfurt University. He was Visiting Full Professor of the Schools of Business Administration, University of California at Berkeley from 1967 to 1968. In 1969, he was appointed Chair of Economics at Free University, Germany. From 1972 to 1984, he was Full Professor of the Institute for Mathematical Economics, University of Bielefeld, Germany. He then joined the University of Bonn as Professor of Economics. He is currently Professor Emeritus of Economics and Director of the Laboratory for Experimental Research in Economics of the University of Bonn.

Prof. Selten started his research in game theory in the mid 1950s. In 1965, he published an important piece of work distinguishing between reasonable and unreasonable decisions in predicting the outcome of games. The applications of game theory cover a wide range of subjects in economics, political sciences, and biology. Prof. Selten was awarded the 1994 Nobel Prize in Economic Sciences jointly with Prof. John C. Harsanyi and Prof. John F. Nash for their work in game theory. The three were commended for their 'pioneering analysis of equilibria in the theory of non-cooperative games'. Prof. Selten has also been awarded numerous prizes and honorary degrees by well known institutions in the US, Europe, and mainland China, one of the most significant being the Prize of the State North-Rhine Westfalia, Germany, in 2000.

Prof. Selten has close ties with the Department of Economics of the University and has been giving advice on the development of its academic and research programmes. He visited CUHK as Wei Lun Visiting Professor and gave a public lecture on 'Game Theory' in October 2002. ○





二零零三年榮譽博士簡介

饒宗頤教授

饒宗頤教授是蜚聲國際的漢學家，在中國研究、東方學及藝術文化多方面成就非凡。

饒宗頤教授生於廣東省潮安縣，幼承家學，青年時整理其父親遺著《潮州藝文誌》，刊登於《嶺南學報》，為士林所稱頌。一九四九年來港，一九五二至六八年任教於香港大學，六八至七三年受聘為新加坡大學中文系首任講座教授兼系主任，期間曾任美國耶魯大學研究院客座教授及台灣中央研究院歷史語言研究所研究教授。一九七三年回港，出任香港中文大學中國語言及文學系講座教授兼系主任，七八年榮休後，在法國、日本、中國內地、台灣及澳門周遊講學。饒教授現任香港中文大學偉倫榮譽藝術講座教授及中國語言及文學榮休講座教授。

饒宗頤教授在學術研究與藝術文化方面成就超卓，享譽全球。饒教授治學範圍極為廣泛，所涉及的領域包括古文字學、敦煌學、考古學、金石學、史學、詞學、音樂史、宗教史、楚辭學、目錄學、方志學等，著作等身，已出版的各類專著逾八十種，發表論文五百餘篇。代表作有《殷代貞卜人物通考》、《詞籍考》、《敦煌曲》、《中國史學上之正統論》、《中印文化關係史論集》、《老子想爾注校證》、《文獻》、《畫輶》、《梵學集》及《新加坡古事紀》等。饒教授的詩詞書畫亦享盛名，先後出版了二十餘種詩詞集，還多次在香港、日本、韓國、廣州及北京舉辦個人書畫展，並出版多種書畫集。

饒宗頤教授對中國學術的貢獻馳譽國際，曾獲多項獎項、榮譽博士及榮譽教授銜，包括法國法蘭西學院漢學儒蓮獎、法國索邦高等研究院榮譽人文科學博士（首位華人獲此殊榮）、印度班達伽東方研究所永久會員、法國遠東學院院士、巴黎亞洲學會榮譽會員、中國敦煌研究院榮譽研究員、北京大學古代文明研究中心學術顧問、中國國務院古籍整理小組顧問、台灣中央研究院文哲研究所諮詢委員、法國文化部藝術文化勳章、香港特別行政區大紫荊勳章、國家文物局敦煌文物保護研究特殊貢獻獎等。

饒教授受護香港中文大學，曾惠贈許多書畫予中大，退休後仍繼續指導研究生、授課及演講，不斷領導研究新材料及新學說。數十年來，饒教授積極匡助大學推動學術發展，提供寶貴意見，貢獻超卓。

余光中教授

余光中教授是卓越的文學家及詩人，曾任香港中文大學中國語言及文學系教授。

余光中教授一九二八年生於南京，四七年中學畢業後考入金陵大學外文系，四九年轉入廈門大學，開始發



表詩作。內戰期間隨家人遷居香港，五零年到台灣定居。余教授一九五二年畢業於台灣大學外文系，五九年獲美國愛荷華大學藝術碩士學位，其後返台灣師範大學任教，一九六四及六九年兩次以富布賴特學人身份赴美講學。一九七二年出任台灣政治大學西語系主任，七四年應聘出任香港中文大學中國語言及文學系教授，八五年離港返台，出任台灣中山大學文學院院長，現為該校光華講座教授。



余光中教授是文學大師，其現代詩和散文享有盛譽。余教授的詩作多抒發詩人的悲憫情懷，對土地的關愛，以及對一切現代人、事、物的透視、解析與捕捉。此外，余教授還寫評論、做編輯、從事翻譯。他從事文藝創作已四十餘年，著譯作品繁多，在當代文壇上卓然成家，舉足輕重。他曾獲多種獎項及學術榮譽，如國家文學獎之詩歌獎及吳三連散文獎，並四度獲頒台灣《聯合報》「讀書人」年度最佳書獎。

余光中教授對香港中文大學貢獻良多。余教授於一九七四至八五年間任中文大學中國語言及文學系教授，並在九十年代多次訪問中大。一九九二年余教授擔任新亞書院的龔氏訪問學人，九三年任聯合書院的傑出訪問學人。踏入二十一世紀，余教授為中大文學院主辦的首屆（一九九九至二零零零年度）及第二屆（二零零二至二零零三年度）新紀元全球華文青年文學獎出任評判，鼓勵文學創作的風氣，貢獻重大。

路甬祥教授

路甬祥教授現任中國全國人民代表大會常務委員會副委員長，他自一九九七年起出任中國科學院院長，致力推動國家科學研究及教育發展。

路教授生於浙江寧波，一九六四年畢業於浙江大學，七九年負笈德國亞琛大學，取得工程科學博士學位後回國，在母校浙江大學組建流體傳動研究室，並出任主任，成績斐然。研究室其後改組為流體傳動與控制研究所，由路教授出任所長，成為國家重點實驗室，培養了不少工程學學者。路教授一九八八年出任浙江大學校長，九三年出任中國科學院副院長，復於九七年出任院長。路教授在推動機械工程特別是流體傳動與控制，以及高等工程教育的發展貢獻卓越。

路教授持有歐、美和中國二十項專利，發表超過二百五十篇科學研究和工程教育論文，並出版兩本科學著作。他的研究為德國、日本、瑞典等多國列入教材、手冊專著。路教授曾獲德國頒授多個榮譽，包括一九九七年魯道夫·狄塞爾金質獎章、一九九八年洪堡獎章、二零零零年聯邦德國星級大十字勳章、二零零一年洪堡基金會維爾納·海森伯格獎章等。他研究開發的技術項目被國家科委列入火炬計劃推廣，並於一九八八及八九年先後獲得國家發明二等獎和三等獎，九三年獲光華科學



基金特等獎。路教授分別於一九九五及九七年獲香港科技大學及香港城市大學授予榮譽工程學博士銜。二零零三年，他獲澳洲墨爾本大學榮譽法學博士銜並出任德國柏林工業大學榮譽校董。

路教授在推動工程科學發展及國家事務不遺餘力。他是第三世界科學院院士、中國科學院（技術科學部）院士及中國工程院院士，曾於一九八六至九六年任中國科學院副主席，九零至九四年任國家教委高等教育諮詢委員會主席，八九至九二年任國際繼續工程教育協會副主席；並歷任中國全國人大代表、中國共產黨十四屆和十五屆中央委員，亦是國家自然科學基金委員會委員、國務院學位委員會副主任委員、中華海外聯誼會副會長、中國機械工程學會理事長、中國科學技術史學會理事長、中國繼續工程教育協會顧問等。

路教授與本港學術界及科學界有緊密聯繫，他曾任大學教育資助委員會委員，自一九九九年起出任香港創新科技委員會特別顧問。

路教授與香港中文大學的關係緊密，對大學的科研工作十分支持，並給予寶貴意見。他曾於一九九五年出席由中大主辦的香港科學園研討會，並擔任講者；九七年以中國科學院院長的身分，支持香港中文大學與中國科學院合作，組建「地球信息科學聯合實驗室」，並親自主持開幕禮；九九年為中文大學、香港大學及上海有機化學所合辦的滬港化學合成聯合實驗室主持成立典禮。他又支持中大於一九九八年主辦第一百零七次香山科學會議之遙科學與機器人國際學術研討會，以及中國科學院、香港中文大學與安信生物科技（集團）有限公司於二零零零年簽署分子生物學研究合作協議。

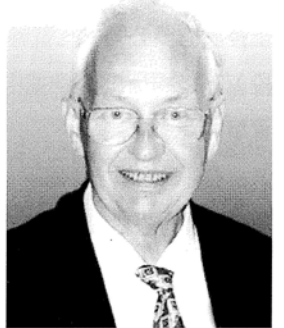
Prof. Reinhard Selten

Prof. Reinhard Selten是卓越的經濟學家，一九九四年獲授諾貝爾經濟學獎。

Prof. Reinhard Selten一九五七年取得德國法蘭克福歌德大學的數學碩士學位，六一年獲德國法蘭克福大學頒授博士學位。他在一九六七至六八年間出任美國柏萊加州大學講座教授，六九年獲德國柏林的自由大學委任為經濟學講座教授。一九七二年，他加入德國比勒費爾德大學的數理經濟研究院，八四年出任波恩大學經濟學講座教授，現為該校經濟學榮休講座教授。

Prof. Reinhard Selten自一九五零年代中期開始鑽研博弈論，並於一九六五年發表了一項重要研究，透過分析對局者所下的理性和非理性決定來預測結局。博弈論被形容為衝突與合作的數學式和研究，可廣泛應用於經濟、政治及生物學等方面。Prof. Selten與John Nash和John Harsanyi兩位學者因為「在非合作博弈的均衡分析理論方面有開創性的貢獻」，於一九九四年同獲諾貝爾經濟學獎。Prof. Selten亦曾獲美國、中國、歐洲多所著名大學及學術機構頒授多項榮譽及榮譽博士銜，其中包括二零零零年的德國State North-Rhine Westfalia獎。

Prof. Reinhard Selten熱心支持香港中文大學經濟學系的發展，並於二零零二年十月訪問中大，主持偉倫訪問教授公開講座，講解博弈論。○





二零零三年榮譽博士簡介

郭炳聯博士

郭炳聯博士為香港地產界翹楚及傑出的企業家。郭氏家族一直致力於拓展地產建設及物業投資，自八十年代開始，業務擴展至運輸、基建、物流、電訊及資訊科技。近年，郭博士更憑著其遠見及卓識，將資訊科技充分應用在商業發展與管理上，促使香港成為國際商業及資訊科技中心，對香港經濟的蓬勃發展，貢獻至鉅。

郭炳聯博士早年負笈海外，先後取得英國劍橋大學法律碩士學位及美國哈佛大學工商管理碩士學位。郭博士現任新鴻基地產發展有限公司副主席兼董事總經理、新意網集團有限公司主席兼行政總裁、數碼通電訊集團有限公司主席，以及九龍巴士控股有限公司、三號幹線（郊野公園段）有限公司和機場空運中心有限公司的董事。

在郭炳聯博士領導下，新鴻基地產發展有限公司開創家居高科技化的先河，成為首個引進「智能家居」概念的地產發展商，並銳意開拓電子商貿，投資發展新科技。該公司充分運用集團業務多元化的優勢，成為結合資訊科技的地產發展公司。二零零零年初，郭博士成功將集團旗下的科技旗艦機構「新意網」在香港聯合交易所的創業板市場上市，也令他躋身該年的「香港十大資訊科技精英」之列。

郭博士日理萬機，卻無減其服務社會的熱誠，肩負的公職包括香港證券及期貨事務監察委員會非執行董事、香港港口發展局成員、香港地產建設商會董事、香港總商會理事、香港中文大學校董會副主席、一國兩制研究中心有限公司顧問委員會委員、美國耶魯大學校長委派國際事務委員會和哈佛商學院亞洲顧問委員會的成員、警察子弟教育信託基金和警察教育及福利信託基金的主席等。他亦是中國人民政治協商會議北京市委員會委員。

多年來，郭炳聯博士給予香港中文大



學多方面的支持和鼓勵：自一九九四年起出任大學校董；九七至九九年出任大學司庫；復自九九年出任大學校董會副主席。他又主持大學多個與財務及發展有關的委員會，貢獻超卓，今年更出任大學四十周年校慶晚宴督導委員會主席。此外，郭博士

對中大多方匡助，迭捐基金供栽培傑出人才及促進學術發展，包括設立香港中文大學「楊振寧檔案室」，俱為大學同人所感戴。

李國章教授

李國章教授是傑出的教育家及外科醫生，英國劍橋大學醫學博士，曾任香港中文大學外科學系創系外科講座教授、醫學院院長及大學校長，現任香港特別行政區教育統籌局局長。

李國章教授一九八二年加入中大，掌領外科學系期間，該系無論在教學、研究、學術出版，或競逐科研經費方面，均有卓越成就，成為國際知名的外科中心。李教授於一九九二年及一九九五年兩度當選醫學院院長，全力推動該院發展，為社會培育出色的醫療人才。

李國章教授出任大學校長期間，帶領中大經歷香港主權回歸，並為中大在新世紀全方位的發展奠下基礎，如成立酒店及旅遊管理學院、中醫學院、公共衛生學院、藥劑學院及那打素護理學院。李教授注重大學教學及研究的素質保證機制，並積極提升學生的中英語文能力，加強大學的通識教育課程與書院生活，以協助學生拓闊知識面和國際視野，以及得到良好的德育和領袖訓練。在李教授任內，中大有長足發展，成為領導區內的大學之一，行政管理效率更獲大學教育資助委員會嘉許。李教授在維護學術自由和大學自主方面，也表現了領袖風範。



李國章教授亦積極策劃並推動中大與校外機構合辦社區學院，與國際多個卓越學術中心建立緊密的聯繫，同時與工商界加強合作，為促進香港的發展，作出重大貢獻。

多年來，李教授推動本港高等教育及醫療發展，不遺餘力，曾擔任多項重要公職，包括教育統籌委員會委員及科技委員會委員。他亦先後服務於香港醫院管理局、香港醫務委員會、大學教育資助委員會、香港外科醫學院及基督教聯合醫院醫務協會董事會等。李教授曾任香港科技園及香港應用科技研究有限公司董事，以及中國大學校長聯誼會副會長。

李教授在醫學、教育及社會服務方面俱有卓越成就，曾獲頒許多獎譽，其中包括香港特別行政區金紫荊星章、香港科技大學榮譽文學博士、英國愛丁堡皇家外科學院金章。他亦是多個國際著名醫學團體的榮譽院士，包括美國外科學院、英國格拉斯哥皇家外科學院、英國皇家醫學會及愛爾蘭皇家外科學院名譽院士等。

李國章教授於二零零二年八月起出任教育統籌局局長，繼續為香港教育界作出貢獻。

梁定邦先生

梁定邦先生為香港執業資深大律師，現任中國證券監督管理委員會的首席顧問。

梁定邦先生自幼奮發，當教師兩年後加入政府為政務官，其後累升至首長級職位，離職前為廉政專員公署助理署長。之後，梁先生負笈英倫，於倫敦大學攻讀法律，一九七九年獲頒法學士學位。畢業後，成為私人執業大律師，並曾任香港最高法院的高等法院暫委大法官。梁先生曾於美國三藩市 Pilsbury, Madison and Sutro 律



師事務所執業。他持有英國大律師（格雷協會，一九七六年）、香港大律師公會（一九七六年）及美國加利福尼亞州律師（一九八四年）資格，並在一九九零年四月獲委任為御用大律師（現改稱資深大律師）。

梁定邦先生積極促進本港及內地金融體系的發展，自九十年代開始擔任多個業界團體的職務，包括香港聯合交易所理事會與上市公司委員會委員，香港聯合交易所紀律委員會與債務證券工作小組主席，以及國際證監會組織技術委員會主席。一九九五至九八年，梁先生出任香港證券及期貨事務監察委員會（證監會）主席。一九九八年，梁先生離任證監會主席，接受國務院總理朱鎔基先生邀請，出任中國證監會首席顧問，協助內地推動證券業改革。多年來，梁先生對維持香港成為健全的國際金融中心，制訂世界各地先進市場的統一監管標準，以及協助制訂有關內地企業在香港聯交所上市的法律監管架構，貢獻至鉅。

此外，梁先生熱心公共事務，擔任的公職包括中國國際經濟貿易仲裁委員會仲裁員；福建省、深圳市及廈門市政府的名譽法律顧問；天津市政府的高級經濟顧問；中國銀行高級顧問；香港醫院管理局董事局成員；香港政府首長級與司法人員薪俸及服務條件常務委員會

委員等。在學術方面，梁先生現為多間大學的客座教授，包括北京大學、清華大學、浙江大學、中山大學，並曾獲美國哈佛大學法律學院邀請出任訪問學者及教授。

梁定邦先生自一九九四年起出任香港中文大學校董，復於九五至九七年擔任校董會副主席，歷年來，主持大學多個委員會，並就法律、財務、人事及大學發展各方面提供寶貴意見。梁先生愛護和鼎力支持中大，獻出寶貴的時間及專業意見，貢獻卓越。

（下接背頁）



修訂大學規程

Amendment to the University Statutes

《香港中文大學條例》(第1109章)附表1內的《香港中文大學規程》規程26已經修訂，使大學可頒授新設的職業醫學碩士(M.O.M.)學位。

Statute 26 of the Statutes of The Chinese University of Hong Kong in Schedule 1 to The Chinese University of Hong Kong Ordinance (Cap. 1109) has been amended to provide for the conferring of a new master's degree, the Master of Occupational Medicine (M.O.M.), by the University.

職員審議

Staff Review of Non-teaching Staff Members

大學已函邀各學系及部門主管，就二零零四至二零零五年度職員審議有關甲類、乙類及丙類服務條款非教學僱員之退休及延任事宜，提供意見。各學系/部門提交有關函件之截止日期為二零零三年十二月三十日。此年度的審議，將不會考慮非教學僱員的擢升事宜。

The University has invited department chairmen/unit heads to make recommendations concerning the retirement and extension of service of non-teaching staff members on Terms of Service (A), (B) and (C) for the 2004-5 staff review exercise. The deadline for submission of recommendations is 30th December 2003. The University does not call for and will not consider applications/recommendations for promotion of non-teaching staff members for this exercise.

講座教授就職演講

Professorial Inaugural Lecture

內科及藥物治療學講座教授胡錦生教授將於本月十七日下午五時，在醫學院深造中心繼昌堂主持就職演講，以英語論述「海內外華人血管硬化面面觀」。

Prof. Woo Kam-Sung, professor of medicine and therapeutics, will deliver his professorial inaugural lecture entitled 'How Hard Is Your Artery?' from 5.00 to 6.00 p.m. on 17th December in Kai Chong Tong, G/F, Postgraduate Education Centre.

公積金及強積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Schemes and MPFS

財務處公布公積金及強積金計劃內各項投資基金之回報如下：

The Bursary announces the following investment returns in the Designated Investment Funds of the 1995 and 1983 Schemes and the Mandatory Provident Fund Scheme (MPFS).

二零零三年十月 October 2003

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return	強積金計劃 MPFS** (只供參考 for reference only)
	1995	1983		
	(未經審核數據 unaudited)			
增長 Growth	5.65%	—	6.38%	5.96%
平衡 Balanced	4.97%	4.36%	4.84%	4.56%
穩定 Stable	1.92%	—	1.98%	1.89%
香港股票 HK Equity	10.22%	—	8.61%	5.75%
香港指數 HK Index-linked	8.46%	—	8.61%	—
港元銀行存款 HKD Bank Deposit	0.19%	0.06%	0.00%#	—
美元銀行存款 USD Bank Deposit	0.46%*	0.39%*	0.00%#	—
澳元銀行存款 AUD Bank Deposit	5.50%*	—	0.27%	—
歐元銀行存款 EUR Bank Deposit	0.57%*	—	0.07%	—

* 包括期內之匯率變動

Including foreign currency exchange difference for the period concerned

** 強積金數據乃根據期內的單位價格及標準投資管理費計算，未包括管理費回扣。

Based on the changes in unit price during the period concerned and using the standard investment management fee. Fee rebate has not been reflected.

少於0.005%

Less than 0.005%

圖書館聖誕及新年開放時間

Library Opening Hours During Christmas and New Year Holidays

日期 Date	大學、崇基、新亞及聯合圖書館 UL, CC, NA, UC	建築學圖書館 Architecture Library	醫學圖書館 Medical Library
22.12.2003	8.20 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	8.30 a.m. - 5.00 p.m.
23.12.2003	8.20 a.m. - 10.00 p.m.	9.00 a.m. - 9.00 p.m.	8.30 a.m. - 9.00 p.m.
24.12.2003	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
25-26.12.2003	閉館 Closed	閉館 Closed	閉館 Closed
27.12.2003	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 12.30 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
28.12.2003	閉館 Closed	閉館 Closed	閉館 Closed
29-30.12.2003	9.00 a.m. - 7.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 7.00 p.m.
31.12.2003	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.	9.00 a.m. - 5.00 p.m.
1.1.2004	閉館 Closed	閉館 Closed	閉館 Closed

註：所有圖書館由二零零四年一月二日起恢復正常開放時間。

Note: Regular opening hours for all libraries will resume from 2nd January 2004.

中大教協新一屆代表及執委名單

CUTA Council and Exco Membership

中大教師協會本年度的代表會選舉，以及二零零三至二零零四年度代表會及執委會成員互選的結果如下：

會長：關海山(理)

執委會主席：張雙慶(文)

秘書：何偉傑(教)

司庫：李淑儀(商)

教協通訊編輯：楊鍾基(文)

執委：李活雄(文)、黃熾森(商)、萬波(文)

二零零二至二零零四年度代表：

李淑儀(商)、關海山(理)、陳天祥(社)、楊鍾基(文)、郭少棠(文)、黃創儉(理)、倪錫欽(社)、張雙慶(文)、何偉傑(教)、劉行榕(醫)、劉大成(理)、王香生(教)。

二零零三至二零零五年度代表：

A. Stadlin(醫)、孔憲輝(文)、伍鳳儀(商)、岑嘉評(理)、蔡寶瓊(教)、張明遠(工)、鄭覺仕(商)、陳建民(社)、黃榮春(理)、葉漢明(文)、盧德溪(教)、簡永基(工)。

The 2003-4 members of the Council and the executive committee of The Teachers' Association of The Chinese University (CUTA) have been elected on 29th October 2003 as follows:

President: Kwan Hoi Shan (Science)

Chairman: Chang Song Hing (Arts)

Secretary: Ho Wai Kit (Education)

Treasurer: Dominica S.Y. Lee (BA)

Editor: Yeung Chung Kee (Arts)

Executive Members: Li Wood Hung (Arts), Wong Chi Sum (BA), Wan Bo (Arts).

2002-4 representatives:

Dominica S.Y. Lee (BA), Kwan Hoi Shan (Science), Chan Tin Cheong (Social Science), Yeung Chung Kee (Arts), Kwok Siu Tong (Arts), Wong Chong Kim (Science), Ngai Sek Yum (Social Science), Chang Song Hing (Arts), Ho Wai Kit (Education), Lau Hang Yung (Medicine), Lau Tai Shing (Science), Stephen H.S. Wong (Education).

2003-5 representatives:

A. Stadlin (Medicine), Joseph H.W. Hung (Arts), Ng Fung Yee (BA), Shum Kar Ping (Science), Choi Po King (Education), Michael M.Y. Chang (Engineering), Kwong Kok Shi (BA), Chan Kin Man (Social Science), Vincent E.C. Ooi (Science), Yip Hon Ming (Arts), Lo Tak Kai (Education), Kan Wing Kay (Engineering).

中大教職員周年舞會

CUHK Staff Ball

二零零三年「中大教職員周年舞會」訂於本月廿一日(星期日)晚上七時假灣仔香港會議展覽中心(舊翼)六零一室舉行。

舞會由中大教職員會所和四所書院的教職員聯誼會主辦，中大職員協會及中大教師協會協辦。它們並藉此向金耀基校長表示敬意。節目內容多姿多采，除了豐富晚宴、幸運抽獎及輕歌妙舞外，大會更悉心安排多個環節，讓同人與金校長重溫昔日中大情懷，共渡一個溫馨難忘的晚上。

門券每位五百八十八元，凡於十二月五日前預訂，可獲九五折優惠；訂購一席十位或以上，再獲額外九五折優惠。大會並安排專車往返會場及校園，車費為每位三十八元。有興趣參加之同人，請從速訂座，以享最高達九折之優惠。查詢請致電二六零三五二八或瀏覽網址：<http://mmlab.itsc.cuhk.edu.hk/ugh/event.pdf>。

The 2003 CUHK Staff Ball, organized jointly by the Staff Common Room Club (SCR) and the staff club/associations of the four colleges, as well as the Staff Association and the Teachers' Association of the University will be held at 7.00 p.m. on Sunday, 21st December 2003, in Function Hall 601, 6th floor, Hong Kong Convention and Exhibition Centre (Old Wing), Wanchai. The theme of this year's staff ball will be 'A Tribute to Prof. Ambrose King'.

Tickets are HK\$588 per person with an early bird discount of five per cent if confirmation is received by the SCR Membership Office on or before 5th December. Another five per cent discount applies to booking by tables of 10 or above. The dress code for the evening is black tie or lounge suit. Bus coupons at HK\$38 per head are available for a round trip between campus and Wanchai.

Book now to enjoy a 10 per cent discount. For booking and enquiries, please call the SCR Membership Office at 2603 6528 or visit <http://mmlab.itsc.cuhk.edu.hk/ugh/event.pdf>.

婦女尿失禁健康講座

婦女健康促進及研究中心將於本月九日下午二至四時，在公共衛生學院大樓繼昌堂舉行健康講座，由本校婦產科學系葉承楷教授及醫院管理局物理治療師夏鏡玲小姐主講婦女尿失禁的成因、治療及預防方法。

同場舉行的活動包括免費的超聲波骨質密度檢查、血壓量度和脂肪測試，以及象徵式收費的總膽固醇及血糖測試；另送免費禮品包，又設抽獎。

婦女健康促進及研究中心或香港各界婦女聯合協進會的會員可免費參加，其他人士需繳費二十元。有興趣出席者請致電二二五二八八三九報名及留座。

文物館書刊特價銷售

Art Museum Book Sale

文物館現正舉辦書刊特價銷售月，所有書籍特價銷售，至本月三十日止，請親臨該館展覽廳選購。查詢請電二六零九七四一六。

The Art Museum is holding its annual book sale at its exhibition galleries until 30th December. For enquiry, please call 2609 7416.

廠校合作研發中藥配方



中醫中藥研究所管理委員會主席梁秉中教授(左二)及副主席馮國培教授(左一)宣布與龍發製藥(香港)有限公司達成合作協議

中醫中藥研究所與龍發製藥(香港)有限公司上月六日宣布,將共同研發舒緩過敏性鼻炎的中藥配方。

中草藥在治療過敏性病症方面,是通過免疫調節、消腫及抗組胺作用,達到舒緩效果。中醫中藥研究所將以療效主導的科學方法,對這項目作臨床及非臨床研究,以驗證該項中藥產品的療效。該所是參考澳洲及德國認可的草藥配方,結合本身的知識和經驗,開發新的配方。

該所期望廠校合作,能加速有關的研究成果商品化,惠澤更多病者。

香港地理日暨自然地理實驗站揭幕

「香港地理日」是香港地理學界兩年一度的盛事,今年由本校地理與資源管理學系和香港地理學會於上月八日在中大校園合辦,主題為「國際都會香港:環球視野與本土行動」,約有六百名學者、專業人士和中學師生參加。大會更邀請中國地理學會和廣東地理學會的理事長以及廣州中山大學的研究生代表出席,加強香港與內地的地理學術交流和合作。

活動內容包括專題研討會、大學地理

系和有關專業團體的展覽介紹,以及香港地理考察等。

地理與資源管理學系同日舉行「自然地理實驗站」揭幕典禮。新落成的多功能實驗站由溫室,降雨和水土流失模擬系統,空氣素質監察站,以及自動氣象站組成,設有先進的儀器,是香港首個地理和環境研究的綜合實驗站,除了促進科研和教學外,亦會通過數據共用和科普教育等多種形式服務社會。

語文研習所慶祝成立四十周年

舉辦比賽推廣粵語及普通話



吳偉平博士(右)、河國榮先生(左)和本地學生普通話組優勝者

首屆中文大學學生漢語(普通話及粵語)比賽決賽於十一月八日在崇基謝昭杰室舉行,獎項由副校長鄭振耀教授於

十一月二十八日的新雅中國語文研習所四十周年慶祝晚會上頒發。

比賽由新雅中國語文研習所舉辦,是該所慶祝成立四十周年的主要活動之一。賽事分為大學普通話組、國際學生普通話組、大學粵語組,以及國際學生粵語組——這四個組別正是該所教授的四大類學生。

決賽的氣氛輕鬆,充滿笑聲和掌聲,因為參賽者使用的是外語或第二語言,有些只學了短短的兩個月,卻滔滔不絕。

決賽評委由翻譯講座教授金聖華教授、香港電台普通話台節目總監楊吉璽先生和新雅中國語文研習所所長吳偉平博士擔任。他們與決賽司儀、研習所校友河國榮先生都精通普通話和粵語。

全港大專武術交流群英會

聯合書院國術會獲得該院創意學生活動獎勵計劃的資助,上月八日在聯合體育館主辦「全港大專武術交流群英會2003」,共有二百人參與,來自港大中國武術學會、科大的詠春國術會及實戰少林武術學會、城大的周家國術會及詠春國術會、崇基武術學會、新亞國術會、聯合國術會、沙田蘇浙公學武術學會、余振強紀念中學國術組、慈幼中學國術組、香港警察中國武術會、寶芝林李燦窩體育學會及劍士館。各武術團體更派出精英示範武藝,交流切磋。



《中國學生周報》分享會

本校香港文學研究中心和大學圖書館系統,上月八日與商務印書館合辦「《中國學生周報》:讀者、作者、編者分享會」,回顧該刊的發展和歷史意義,並向廣大市民推介這份深具歷史價值的刊物。

分享會在商務印書館星光圖書中心舉行,由商務印書館關永圻先生主持,並由《周報》前社長林悅恒先生回顧當年的出版情況及其對香港文化界的影響,本校圖書館系統高級助理館長黃潘明珠女士則詳述《周報》網上版的功能和特色。

(左起)黃潘明珠女士、林悅恒先生及關永圻先生



與會者逾五十人,包括林旭華、洪清田、陳任、陳雄根、黃子程、盧瑋鑾、羅卡等,他們更與年輕人分享及交流《周報》的往事及其對香港文化發展的影響。

《中國學生周報》由友聯出版社出版,創於一九五二年七月廿五日,一九七四年七月二十日停刊,歷時廿二載,是香港五、六十年代一份廣受青年歡迎的綜合刊物,並培育了許多出色的作家及文化人。它的風格平實而多元化,其文化教育使命感及兼容並蓄之態度,於許多香港人心中留下深刻印象。

為使全球讀者能夠瀏覽這份刊物,大學圖書館系統今年七月把整份刊物超過七萬條資料掃描上網(網址為<http://hklit.lib.cuhk.edu.hk/journals/zgxszb/>),免費供全球人士使用。除提供全文影像外,並設作者、標題、全文等多項檢索功能。《周報》原件藏於大學圖書館香港文學特藏室。

演講如烹飪

電台新聞時事節目主持人吳明林先生於十月十五日主持EMBA論壇,從烹飪的角度分析演講的成功之道:先擬好題目,再找材料(主體)和調味料(一些笑話),最後是掌握烹調時間(適當的長度)。

他強調,演講的時間不能太長,中間要穿插故事或笑話,要著重聲調和手勢,以可信的理據支持講話內容,而誠意也能帶動聽眾的情緒。

EMBA論壇由行政人員工商管理碩士課程舉辦,亞太工商研究所贊助。

運動員獎學金計劃歡迎會



大學兩年前設立運動員獎學金計劃,目的是吸納運動成績優異的學生入讀中大,今年共有十七名學生受惠。

體育部上月二十日在大學體育中心舉辦「運動員獎學金計劃」歡迎會,以鼓勵各得獎人。出席者包括三十六名新舊獎學金運動員,以及副校長楊綱凱教授、中大體育委員會主席陳啟明教授、教育學院署理院長盧乃桂教授、聯合書院院長馮國培

教授、社會科學院院長梁怡教授、崇基學院輔導主任張越華教授、大學秘書長梁少光先生、入學組高級主任楊元富先生、康體發展局運動員事務經理陳念慈女士及體育部前導師陳耀武先生。

楊綱凱教授及陳啟明教授主持儀式後,頒發運動員制服及運動員守則予本年度之獎學金運動員,運動員代表彭安熙在謝辭中述說在學一年多的感受。



制訂「香港生活質素指標」



「香港生活質素指標」研究人員：(左起)地理與資源管理學系伍世良教授、社會學系陳膺強教授、新聞與傳播學院李少南教授、經濟學系關焯熙教授和莊太量教授

社會科學院上月十二日公布的「『中大』香港生活質素指標」顯示，在財赤和失業率高企以及各種政治和社會問題困擾下，香港人今年整體的生活素質依然比去年為佳。

該院為慶祝大學四十周年校慶，特別制訂該全面及持續的社會指標，協助量度及監察市民的生活素質，並為政策制訂者及社會大眾提供有用的參考數據。該指標今後將於每年年底公布一次。

該指標由二十一個生活指標組成，分為「社會及文化」、「經濟」和「環境」三組分類指數，並以二零零二年為基準年，其數值訂為一百。如某年的指標高於一百，表示該年香港人的生活素質較二零零二年的高；反之則較差。

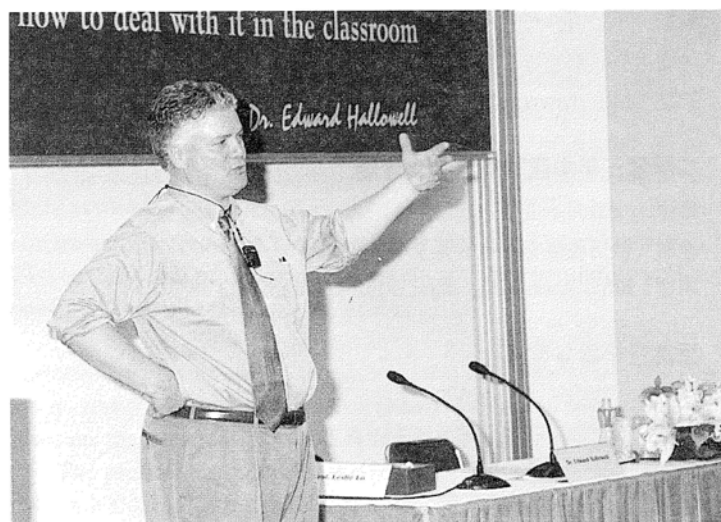
二零零三年的指標錄得一百零二點三二，三項分類指數的數值均較二零零二年的輕微上升，顯示香港人的生活素質略有改善。

除「年齡標準死亡率」維持不變外，有十三個指標的表現較去年佳，七個比去年差。其中「傳染病的呈報比率」、「租金指數」及「壓力指數」均低於去年；而「出生時平均預期壽命」、「教資會資助院校的第一年學士學位及研究院課程的適齡學生入讀率」及「香港的經濟現況指數」則較二零零二年上升。此外，「房屋負擔能力」、「新聞自由」及「報紙批評」比去年的指數稍高，「空氣污染」及「都市固體廢物循環再造」方面的問題也得到改善。市民對於「政府的表現」和「現時生活的滿意程度」亦較去年為高。

至於「實質工資」，以及政府在「教育」和「醫療」的公共開支佔全年本地生產總值的百分比均較去年下降，「失業率」和「整體罪案率」則較去年上升。而「噪音」及「水質污染」的問題亦比二零零二年嚴重。

利希慎教育講座

探討專注力不足



哈佛大學Dr. Edward Hallowell上月十二日在利黃瑤璧樓一號演講廳主持利希慎教育講座，講解專注力不足(多動症)的問題，以及教師應如何處理專注力不足的學童。Dr. Hallowell是世界著名的精神科醫生，主力研究各種與教育有密切關係的人類發展行為，並創辦了「Hallowell認知與情緒健康中心」。他的暢銷著作 *Driven to Distraction* 和 *Answers to Distraction*，均探討兒童和成人的專注力不足問題。

成立移動通訊科技中心

工程學院上月十九日成立移動通訊科技中心，以推動本地移動通訊科技的發展。該中心會致力發展創新科研技術，將發展成熟的研究項目轉移至業界，培育科研技術人員，確立本地無線訊息服務的品質保證指標，以及提升有關服務的素質。

香港是擁有最多手機用戶的地區之一，截至今年八月，手機滲透率高達九成八，用戶逾六百六十萬。除語音手機服務外，用戶對手機網絡服務、訊息傳遞素質以及創新手機服務(包括短訊和多媒體訊息)的要求不斷提高。署理校長楊綱凱教授在成立典禮上表示，大學成立該中心作為溝通學界與業界的重要橋樑，並為本地移動通訊領域注入新動力。本校擁有一流的無線網絡科研人員及實驗設備。中心主任由訊息工程學系余安正教授出任，他曾任朗訊科技貝爾實驗室研發部主任，擁有十一項發明專利，是國際移動通訊網絡服務品質保證專家。

工程學院院長程伯中教授發言時感

謝工商及科技局、電訊管理局、數碼通電訊有限公司和愛立信有限公司等的鼎力支持及捐助。他期望中心能深化與業界的合作，全面拓展相關的研究領域。

主禮嘉賓包括工商及科技局常任秘書長(通訊及科技)何宣威先生、電訊管理局總監區文浩先生、數碼通電訊有限公司總裁黎大鈞先生、愛立信有限公司董事總經理楊國雄先生、楊綱凱教授和程伯中教授。



肺氣腫治療新突破



外科學系嚴秉泉教授(左二)和內科及藥物治療學系許樹昌教授(右二)與康復者上月六日會見記者，公布新療法的成效。右圖為支氣管內單向活瓣。

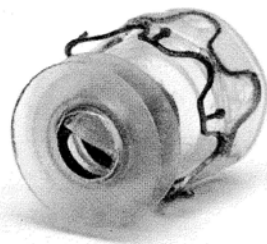
醫學院應用新技術治療肺氣腫，療效良好，為患有晚期嚴重肺氣腫的病人帶來新希望。研究報告已收錄於《胸心血管外科雜誌》。

肺氣腫是常見的慢性疾病，患者主要為長期吸煙者。患者出現持續性的呼吸困難，活動能力因而大受限制。在香港六十五歲以上的人口中，約有百分之六至八的人患有此病，而肺氣腫與其他慢性下呼吸道疾病並列為本港第五號殺手。

藥物治療例如氣管擴張劑及類固醇等能幫助控制病情，但對晚期病患者的療效不明顯。十年前開創的肺減容手術是可行的治療方法，但很多病人因身體狀況欠佳，不能接受這種外科手術。

外科學系心胸外科組為世界上率先進行「支氣管內單向活瓣」裝置的臨床研究機構

之一，亦是亞洲最先引進這種技術的醫學中心。這種療法不需開刀，醫生把支氣管內窺鏡沿著病人口腔伸進肺氣腫病變部



位，然後放置活瓣。由於活瓣是單向的，病變組織仍可排出分泌物，卻不能吸入空氣，因而萎陷，慢慢壞死。這方法的效果媲美肺減容手術，而患者更可免去手術的創傷。

醫學院運用這種新技術為二十一名病人治療，無一例死亡。他們只需住院五至六日。於治療三個月後的詳細隨訪研究證實，多數病人的肺功能明顯改善，能走更長的路程。

心臟瓣膜外科手術研討會

外科學系心胸外科組上月十二及十三日舉行學術研討會，討論心臟瓣膜外科手術。心臟瓣膜病變是導致心臟衰竭的主要成因之一，治療方法是施行瓣膜修補手術或瓣膜替換手術，而以瓣膜修補手術的效果較佳，因可縮短患者的住院時間及減少手術後的併發病。



外科學系Prof. Ahmed A. Arifi(左)主持研討會

七位傑出人士將獲授榮譽博士學位

大學訂於十二月四日在校園舉行第六十屆大會（頒授學位典禮），由大學校董會主席鄭維健博士主持。

本屆共有七位傑出人士獲頒榮譽博士學位，他們分別為：香港地產界翹楚、傑出企業家、香港中文大學校董會副主席郭炳聯博士；香港中文大學前任校長、香港特別行政區教育統籌局局長李國章教授；香港執業資深大律師、中國證券監督管理委員會首席顧問梁定邦先生；蜚聲國際的漢學家、香港中文大學偉倫榮譽藝術講座教授及中國語言及文學榮休講座教授饒宗頤教授；卓越的文學家及詩人，曾任香港中文大學中國語言及文

學系教授的余光中教授；中國全國人民代表大會常務委員會副委員長、中國科學院院長路甬祥教授；卓越的經濟學家、一九九四年諾貝爾經濟學獎得獎人、德國波恩大學經濟學榮休講座教授 Prof. Reinhard Selten。

郭炳聯博士、李國章教授及梁定邦先生將分別獲頒授榮譽法學博士學位，饒宗頤教授及余光中教授將獲頒授榮譽文學博士學位，路甬祥教授將獲頒授榮譽理學博士學位，而 Prof. Reinhard Selten 將獲頒授榮譽社會科學博士學位。他們的讚辭由金聖華教授和 Prof. David Parker 撰寫及宣讀，而他們的簡介刊於今期第五及第六頁。

李福善海洋科學研究中心及 李福善樓命名典禮

大學上月二十一日舉行李福善海洋科學研究中心及李福善樓命名典禮，由李福善博士伉儷、大學校董會主席鄭維健博士和金耀基校長主禮。

海洋科學研究中心座落校園東區，一九七一年啟用，二零零一年搬遷到香港生物科技研究院旁的三層高新廈。

大學為表揚李福善博士伉儷暨家人多年來對大學發展的支持和慷慨捐贈，特將中心命名為「李福善海洋科學研究中心」，而其大樓命名為「李福善樓」。

（左起）鄭維健博士、南京大學雕塑藝術研究所所長吳為山教授、李福善博士伉儷和金耀基校長為李福善樓（由吳教授雕塑）剪綵



「全球化下之生活質素」國際學術會議

社會科學院上月十四至十五日舉辦「全球化下之生活質素」國際學術會議，從生活質素的量度方法、醫療保健、收入差距、精神壓力和環境的角度，尋找提升生活質素的全球方案，並藉此引起社會各界的關注。共有十四位海內外著名學者應邀出席及發表論文，其中包括衛生醫療政策專家 Dr. G.E. Alan Dever、國際社會工作學專家 Prof. Richard J. Estes、社會科學研究專家 Prof. Alex C. Michalos、資源及環境管理專家 Prof. Bruce Mitchell 及社會心理學專家 Prof. Ruut Veenhoven。

會議是大學校慶的其中一項活動，由金耀基



校長及社會科學院院長梁怡教授分別主持開幕及閉幕儀式。

校慶活動預告



ADVANCE
AND EXCEL
香港中文大學四十周年
40th Anniversary of CUHK

騰飛四十
精進日新

四十周年校慶傑出學人 學術講座

講者：新澤西州立羅格斯大學
楊詠威教授
講題：脊髓損傷研究新展望
日期：十二月五日
時間：下午五時半
地點：醫學院深造中心繼昌堂
語言：英語
查詢電話：二六零九八八九三

新紀元全球華文青年文學獎文學翻譯與創作專題講座

講者：彭鏡禧教授、李景端先生、金聖華教授、余光中教授、
林文月教授、董橋先生、王蒙先生、白先勇教授、
劉以鬯先生、齊邦媛教授
日期：十二月五日
地點：逸夫書院大講堂
查詢電話：二六零九七一零七

香港中文大學四十周年校慶晚宴

日期：十二月六日
地點：香港會議展覽中心大會堂
查詢電話：二六零九八八九三

新紀元全球華文青年文學獎頒獎典禮

日期：十二月七日
地點：香港中央圖書館演講廳

誠明四方——中大藝術四十年

展出中大藝術系校友的最新創作，展品包括中西繪畫、雕塑、版畫及混合媒介等。
日期：十二月八至三十日
地點：香港藝術中心包氏畫廊
網址：<http://www.arts.cuhk.edu.hk/~fadept/index.html>

二零零三年中國智能自動化會議

日期：十二月十五至十七日
地點：沙田馬場第一座看臺及中大校園
網址：<http://www.acae.cuhk.edu.hk/~ciac2003>

譯叢三十周年書展

日期：十二月十五至十八日
地點：中環域多利皇后街九號三聯書店

策略管理學會會議

主題：「發展中經濟的策略管理：對傳統智慧的挑戰」
日期：十二月十八至十九日
地點：尖東日航酒店
網址：<http://ihome.cuhk.edu.hk/~b100030/conference.htm>

請上網 (<http://www.cuhk.edu.hk/40thanniversary>) 查閱最新資訊。

